

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2083/2005

z 19. decembra 2005,

ktorým sa menia a dopĺňajú smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES a 2004/18/ES, pokiaľ ide o uplatňovanie prahových hodnôt v oblasti postupov zadávania zákaziek

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

taným prahovým hodnotám podľa dohody pre obdobie od 1. januára 2006 do 31. decembra 2007. Preto je potrebné ich upraviť.

zo zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 69,

(3) Okrem toho v rámci smerníc 2004/17/ES a 2004/18/ES s cieľom znížiť počet prahových hodnôt, ktoré je potrebné dodržiavať, prahové hodnoty, ktoré nevyplývajú z dohody, boli prepojené s prahovými hodnotami, ktoré z nej vyplývajú. Je preto vhodné tieto rovnako upraviť.

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby ⁽²⁾, a najmä na jej článok 78,

(4) Zmeny a doplnenia sa netýkajú vnútroštátnych ustanovení implementujúcich smernice 2004/17/ES a 2004/18/ES s výnimkou prahových hodnôt, ktoré sú nižšie ako prahové hodnoty uvedené v smerniciach.

po konzultácii s Poradným výborom pre verejné obstarávanie,

(5) Je preto potrebné zodpovedajúcim spôsobom upraviť smernice 2004/17/ES a 2004/18/ES,

keďže:

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

(1) Rozhodnutím 94/800/ES z 22. decembra 1994, ktoré sa týka uzatvárania dohôd vyplývajúcich z multilaterálnych rokovaní Uruguajského kola (1986 – 1994) v mene Európskeho spoločenstva, pokiaľ ide o oblasti vyplývajúce z jeho právomocí ⁽³⁾, schválila Rada Dohodu o vládnom obstarávaní, ďalej len „dohoda“, obsiahnutú v prílohe 4 k uvedenému rozhodnutiu. V zmysle podmienok tejto dohody, pravidiel, ktoré táto dohoda stanovuje, majú byť dodržiavané od chvíle, keď príslušné zmluvy dosiahnu alebo presiahnu určité čiastky, ďalej len „prahové hodnoty“, ktoré sú stanovené v dohode a vyjadrené ako práva osobitného čerpania.

Článok 1

Smernica 2004/17/ES sa mení a dopĺňa takto:

(2) Jedným z cieľov smerníc 2004/17/ES a 2004/18/ES je umožniť zmluvným subjektom a obstarávateľom, ktorí ich uplatňujú, zároveň dodržiavať záväzky stanovené v dohode. Na tento účel musí Komisia skontrolovať prahové hodnoty stanovené v smerniciach týkajúcich sa dohody, a ak je to nevyhnutné, zvýšiť alebo znížiť ich tak, aby zodpovedali protihodnote prahov v eurách, stanovených dohodou, zaokrúhlenej na tisíciny nadol. Prahové hodnoty podľa smerníc nezodpovedajú prepočí-

1. Článok 16 sa mení a dopĺňa takto:

a) v písmene a) sa čiastka „473 000 EUR“ nahrádza čiastkou „422 000 EUR“;

b) v písmene b) sa čiastka „5 923 000 EUR“ nahrádza čiastkou „5 278 000 EUR“.

2. Článok 61 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 1 sa čiastka „473 000 EUR“ nahrádza čiastkou „422 000 EUR“;

b) v odseku 2 sa čiastka „473 000 EUR“ nahrádza čiastkou „422 000 EUR“.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 1; oprava v Ú. v. EÚ L 358, 3.12.2004. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2005/51/ES (Ú. v. EÚ L 257, 1.10.2005, s. 127).⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 114; oprava v Ú. v. EÚ L 351, 26.11.2004. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2005/75/ES (Ú. v. EÚ L 323, 9.12.2005, s. 55).⁽³⁾ Ú. v. ES L 336, 23.12.1994, s. 1.

Článok 2

Smernica 2004/18/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 7 sa mení a dopĺňa takto:

- a) v písmene a) sa čiastka „154 000 EUR“ nahrádza čiastkou „137 000 EUR“;
- b) v písmene b) sa čiastka „236 000 EUR“ nahrádza čiastkou „211 000 EUR“;
- c) v písmene c) sa čiastka „5 923 000 EUR“ nahrádza čiastkou „5 278 000 EUR“.

2. Prvý odsek článku 8 sa mení a dopĺňa takto:

- a) v písmene a) sa čiastka „5 923 000 EUR“ nahrádza čiastkou „5 278 000 EUR“;
- b) v písmene b) sa čiastka „154 000 EUR“ nahrádza čiastkou „211 000 EUR“.

3. V článku 56 sa čiastka „5 923 000 EUR“ nahrádza čiastkou „5 278 000 EUR“.

4. V prvom pododseku odseku 1 článku 63 sa čiastka „5 923 000 EUR“ nahrádza čiastkou „5 278 000 EUR“.

5. Článok 67 odsek 1 sa mení a dopĺňa takto:

- a) v písmene a) sa čiastka „154 000 EUR“ nahrádza čiastkou „137 000 EUR“;
- b) v písmene b) sa čiastka „236 000 EUR“ nahrádza čiastkou „211 000 EUR“;
- c) v písmene c) sa čiastka „236 000 EUR“ nahrádza čiastkou „211 000 EUR“.

Článok 3

Nariadenie Rady (ES) č. 1874/2004 ⁽¹⁾ sa týmto ruší s účinnosťou od 1. januára 2006.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. januára 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. decembra 2005

Za Komisiu
Charlie McCREEVY
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 326, 29.10.2004, s. 17.